

## Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

80avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *80. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (05/2024)*  
mesjamna, ils 23 d'october 2024, 19.00 – 21.50 / *Mittwoch, den 23. Oktober 2024, 19.00 – 21.50 Uhr*  
ell'aula dalla casa da scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presents/ <i>Anwesende</i> :           | Candinas Daniel, Rueun, president / <i>Präsident</i><br><br>Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch;<br>Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff Christian, Ilanz;<br>Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch;<br>Capaul Ivo, Rueun (entochen tractanda 6 / <i>bis Traktandum 6</i> );<br>Casanova Sarina, Ilanz; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein;<br>Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz;<br>Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz;<br>Gschwend Malin Anna, Sevgein; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz;<br>Vieli Kurt, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein |
| Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> : | Beer Marcus, president communal / <i>Gemeindepräsident</i> ;<br>Gasser Curschellas Caroline, vicepresidente communal / <i>Gemeindevizepäsidentin</i> ;<br>Bundi Hanspeter; Capeder Martin; Hohl Michal Karin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :  | Caduff-Giger Anita, Ilanz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Hosps/ <i>Gäste</i> :                  | negins / <i>keine</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Protocol/ <i>Protokoll</i> :           | Schär Tizian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

### Tractandas/*Traktanden*:

|    |                                                                                                                                                                                                                                            |   |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1. | Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas   <i>Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste</i> .....                                                                                                                         | 2 |
| 2. | Protocol dils 11 da settember 2024   <i>Protokoll vom 11. September 2024</i> .....                                                                                                                                                         | 2 |
| 3. | Commembra/-er cussegl da scola, elecziun substitutiva   <i>Schulratsmitglied, Ersatzwahl</i> .....                                                                                                                                         | 2 |
| 4. | Nominaziun cumissiun predeliberonta revisiun dalla planisaziun locala   <i>Einsetzung vorberatende Kommission Ortsplanungsrevision</i> .....                                                                                               | 2 |
| 5. | Cumpra areal Maissen a Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna   <i>Erwerb Areal Maissen in Ilanz, Vorberatung zuhanden Urnenabstimmung</i> .....                                                                            | 3 |
| 6. | Cumpra provediment d'aua ed ovra electrica cun au da beiber dalla claustra dallas dominicanas da Glion, decisiun   <i>Kauf Wasserversorgung und Trinkwasserkraftwerk des Klosters der Ilanzer Dominikanerinnen, Beschlussfassung</i> ..... | 3 |
| 7. | Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal   <i>Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand</i> .....                                                                                                            | 4 |
| 8. | Ura da damonda   <i>Fragestunde</i> .....                                                                                                                                                                                                  | 4 |

**1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste**

Il president dil parlament communal, Daniel Candinas, arva la 80avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

*Der Parlamentspräsident, Daniel Candinas, eröffnet die 80. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

**2. Protocol dils 11 da settember 2024 | Protokoll vom 11. September 2024**

Il protocol dils 11 da settember 2024 vegn approbaus unanimamein cun la suandonta midada:

**3. Lescha d'energia dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approvaziun**

Proposta Claudio Quinter, strihar art. 2 al. 6: Il menader planisaziun e construcziun fa part dalla cumissiun d'energia senza dretg da votar. La proposta da Claudio Quinter vegn approvada cun 16 encunter 7 vuschs ed in'abstenziun.

*Das Protokoll vom 11. September 2024 wird mit folgender Änderung einstimmig genehmigt:*

**3. Energiegesetz der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung**

Antrag Claudio Quinter, Streichung Art. 2 Abs. 6: Der Leiter Planung und Bau nimmt ohne Stimmrecht Einsitz in die Energiekommission. Der Antrag von Claudio Quinter wird mit 16 zu 7 Stimmen und einer Enthaltung angenommen.

**3. Commembra/-er cussegl da scola, elecziun substitutiva | Schulratsmitglied, Ersatzwahl**

Entochen ils 17 da settember 2024 ei la suandonta candidatura vegnida inoltrada: Flavio Elvedi, Glion.

Tenor art. 38 al. 1 digl uorden parlamentar han elecziuns singulas liug tras il maunpli aviart, schilunsch ch'ei dat buca dapli ch'ina candidatura ni sch'in commember dil parlament pretenda scrutini. Sin fundament dil diember da candidaturas ha liug in'elecziun tras il maunpli aviart.

Sco commember dil cussegl da scola vegn Flavio Elvedi da Glion elegius unanimamein.

*Bis zum 17. September 2024 ist folgende Kandidatur eingegangen: Flavio Elvedi, Ilanz.*

*Gemäss Art. 38 Abs. 1 der Parlamentsordnung erfolgen Einzelwahlen durch offenes Handmehr, sofern nicht mehr als ein Wahlvorschlag vorliegt oder von einem Mitglied des Gemeindeparlaments geheime Wahl verlangt wird. Aufgrund der Anzahl vorgeschlagenen Kandidaten erfolgt eine Wahl durch offenes Handmehr.*

*Als Mitglied des Schulrates wird Flavio Elvedi aus Ilanz einstimmig gewählt.*

**4. Nominaziun cumissiun predeliberonta revisiun dalla planisaziun locala | Einsetzung vorberatende Kommission Ortsplanungsrevision**Debatta d'entrada:

Il president communal, Marcus Beer, explichescha il proxim agir ed igl intent d'instituir ina cumissiun predeliberonta che sefatschenta cun la revisiun dalla planisaziun locala.

Eintretensdebatte:

*Der Gemeindepräsident, Marcus Beer, erläutert das weitere Vorgehen und die Absicht, eine vorberatende Kommission, welche sich mit der Ortsplanungsrevision befasst, einzusetzen.*

Propostas dil biro parlamentar:

- a) Decider dad instituir ina cumissiun predeliberonta cun tschun commembers.
- b) Elecziun da tschun commembers per la cumissiun predeliberonta.

Anträge des Gemeindevorstands:

- a) Bildung einer vorberatenden Kommission bestehend aus fünf Mitgliedern;
- b) Wahl von fünf Kommissionsmitgliedern.

Votaziuns:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 22 encunter 2 vuschs e negin'abstenziun d'instituir ina cumissiun predeliberonta ed elegia unanimamein Jan Berni, Daniel Candinas, Sarina Casanova, Kurt Vieli e Thomas Zinsli ella tala.

Abstimmungen:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 22 zu 2 Stimmen und keinen Enthaltungen, eine vorberatende Kommission einzusetzen und wählt Jan Berni, Daniel Candinas, Sarina Casanova, Kurt Vieli und Thomas Zinsli einstimmig in ebendiese.*

**5. Cumpra areal Maissen a Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | Erwerb Areal Maissen in Ilanz, Vorberatung zuhanden Urnenabstimmung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cun quei decidu.

Eintretensdebatte:

*Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Differentas damondas vegnan rispundidas e la pusseivladad da discussiunar nezegiada.

Detailberatung:

*Verschiedene Fragen werden beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Propostas dalla suprastanza communal:

- approbar l'execuziun dil dretg da cumpra per la parcella nr. 485 el quartier center dalla staziun (areal Maissen) per mauns dalla votaziun all'urna dils 18 da matg 2025 ni 28 da settember 2025;
- conceder in credit d'impegn ell'altezia da CHF 5.65 miu. per la cumpra dalla parcella nr. 485 el quartier center dalla staziun (areal Maissen) per mauns dalla votaziun all'urna;
- delegar la cumpetenza da concluder il contract da cumpra tenor las explicaziuns precedentas alla suprastanza communal.

Anträge des Gemeindevorstands:

- *Genehmigung der Ausübung des Kaufrechts für Parzelle Nr. 485 des Quartiers Zentrum Bahnhof (Areal Maissen) zuhanden der Urnenabstimmung vom 18. Mai 2025 oder 28. September 2025;*
- *Gewährung eines Verpflichtungskredits in der Höhe von CHF 5.65 Mio. für den Erwerb der Parzelle Nr. 485 des Quartiers Zentrum Bahnhof (Areal Maissen) zuhanden der Urnenabstimmung;*
- *Delegation der Kompetenz zum Abschluss des Kaufvertrags, gemäss den vorstehenden Ausführungen, an den Gemeindevorstand.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la proposta dalla suprastanza communal.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen.*

**6. Cumpra provediment d'aua ed ovra electrica cun au da beiber dalla claustra dallas dominicanas da Glion, decisiun | Kauf Wasserversorgung und Trinkwasserkraftwerk des Klosters der Ilanzer Dominikanerinnen, Beschlussfassung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cun quei decidu.

Eintretensdebatte:

*Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Differentas damondas vegnan rispundidas e la pusseivladad da discussiunar nezegiada.

Detailberatung:

*Verschiedene Fragen werden beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Propostas dalla suprastonza communal:

- concluder la cumpra dil providiment d'aua e dall'ovra hydraulica cun aua da beiber dalla fundaziun dallas dominicanas da Glion;
- deliberar in credit brut dad CHF 1'800'000.00;
- incumbensar la suprastonza communal Ilanz/Glion d'exequir la decisiun.

Anträge des Gemeindevorstands:

- *den Kauf der Wasserversorgung und des Trinkwasserkraftwerks der Stiftung der Ilanzer Dominikanerinnen zu beschliessen;*
- *einen Bruttokredit von CHF 1'800'000.00 dafür zu sprechen;*
- *den Gemeindevorstand Ilanz/Glion mit dem Vollzug des Beschlusses zu beauftragen.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la proposta dalla suprastonza communal. Quella decisiun ei suttamessa al dretg da referendum facultativ. Tenor art. 32 e 33 dalla constituziun communal san 150 votantas e votants far diever dil dretg da referendum encunter quella decisiun enteifer 30 gis dapi la publicaziun el Fegl ufficial dalla Surselva.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum. Gemäss Art. 32 und 33 der Gemeindeverfassung können 150 Stimmberechtigte innert 30 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt Surselva das Referendum dagegen ergreifen.*

**7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand**

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastonza communal. En special informescha el davart il stan actual dalla planisaziun da scola. L'emprema fasa ei vegnida terminada ed ils resultats vegnan presentai. Plinavon informescha il president dil parlament communal ils presents.

*Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Im Speziellen informiert er über den aktuellen Stand der Schulraumplanung. Die erste Phase wurde abgeschlossen und es werden die Resultate präsentiert. Zudem informiert der Präsident des Gemeindeparlaments die Anwesenden.*

**8. Ura da damonda | Fragestunde**

Ina damonda ei vegnida inoltrada: Flavio Elvedi, uras d'avertura bogn aviert Ilanz/Glion. Il president communal rispunda la damonda.

*Eine Frage wurde eingereicht: Flavio Elvedi, Öffnungszeiten Schwimmbad Ilanz/Glion. Der Gemeindepräsident beantwortet die Frage.*

Incumbensa per la midada digl artechel 22 ed artechel 41 digl uorden da gestiun dil parlament communal Ilanz/Glion ei vegnida inoltrada da Flavio Elvedi.

*Auftrag zur Änderung von Artikel 22 und Artikel 41 der Geschäftsordnung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion wurde von Flavio Elvedi eingereicht.*

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 27 da november 2024, allas 18.00 a Glion.

*Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, 27. November 2024, um 18.00 Uhr in Ilanz statt.*

Fin dalla sesida: 21.50

*Schluss der Sitzung: 21.50 Uhr*

Per il protocol:

*Für das Protokoll:*



Daniel Candinas, president / *Präsident*



Tizian Schär, actuar / *Aktuar*